

\*D

473 Der site ist niht dem Grâle reht.  
dâ muoz der rîter unt der kneht  
**bewart sîn** vor lôsheit.  
diemuot **die** hôchvart überstreit.  
5 dâ *wont* ein werdiu bruoderschaft;  
die hânt mit **werlîcher** kraft  
erwert mit ir handen  
der **diet** von al **den** landen,  
daz der Grâl ist **unerkennet**,  
10 wan die dar sint benennet  
ze Munsalvæsche ans Grâles schar.  
wan einer kom **unbenennet** dar;  
der selbe was ein tumber man  
unt vuorte ouch sünde mit im dan,  
15 daz er niht zem wirte sprach  
umben kumber, den er an im sach.  
ich **ensol** niemen schelten,  
doch muoz er **sünde** engelten,  
daz er niht vrâgte des wirtes schaden.  
20 **er** was mit kumber sô **geladen**,  
ez **enwart** nie **erkant sô** hôher pîn.  
dâ **von** kom *roys* Læhelin  
ze Brumbane an den sê geriten.  
durch tjoste het sîn dâ gebiten  
25 Lybbeals, der werde helt,  
des tôt mit tjoste **was** erwelt.  
er was **erborn** von Prienlascors.  
Læhelin des heldes ors  
dannan zôch mit sîner hant.  
30 dâ wart der rêroup **bekant**.

D

1 *Initiale D*

5 wont] von D 6 mit] mir D 11 Munsalvæsche] Mvnsælrvæsche D  
22 roys] Boys D 23 Brumbane] Brvmbanie D 29 zôch] doch D

\*m

der site ist niht dem Grâl reht.  
dâ muoz der **reht** ritter und der kneht  
**bewart sîn** vor lôsheit.  
diemuot **ir** hôchvart überstreit.  
5 dâ *wonte* ein werdiu bruoderschaft;  
die hânt mit **werlîcher** kraft  
erwert mit ir handen  
der **tæte** von allen landen,  
daz der Grâl ist **unerkennet**,  
10 wan die dar sint benennet  
ze Muntsalvasche an des Grâles schar.  
wan einer kam **unbenennet** dar;  
der selbe was ein tumber man  
und vuorte ouch sünde mit im dan,  
15 daz er niht zuom wirte sprach  
umb den kumber, den er an im sach.  
ich **sol** niemen schelten,  
doch muoz er **sünde** engelten,  
daz er niht vrâgte des wirtes schaden.  
20 **der** was mit kumber sô **beladen**,  
ez wart nie **erkant sô** hôhiu pîn.  
dâ **vor** kam *rois* Lehelin  
zuo Brunbane an den sê geriten.  
durch juste het sîn dâ gebiten  
25 Lippeals, der werde helt,  
des tôt mit juste **was** erwelt.  
er was **erborn** von Prienlascors.  
Lehelin des heldes ors  
dannan zôch mit sîner hant.  
30 dâ wart der rêroup **erkant**.

m n o

2 dâ] Do m n o · reht] *om.* n o 3 sîn] sint o · lôsheit] lausheit m  
boszheit o 4 ir] ye n e o · überstreit] vber treit o 5 dâ] Do m n o  
8 allen landen] ellen [h]: landen o 9 Grâl] grole n 10 die] sie o 11  
Muntsalvasche] muntsalvasche m montsalvasche n muntsalvasche o  
12 unbenennet] vnd benennet m vnbekennet n · dar] [der]: dar o  
16 umb] Jm o 17 sol] so m 20 beladen] geladen o 23 Brunbane]  
brumbane m n · brunbane o 24 dâ] do m n o 25 Lippeals] Lippe  
als o 27 Prienlascors] priéalascros m 30 dâ] Do m n o · rêroup]  
rerons m

- Der site ist niht dem Grâl reht.  
 dâ muoz der rîter unde der kneht  
**bewart sîn** vor lôsheit.  
 diemuot **die** hôchvart überstreit.  
 5 dâ wont ein werdiu bruoderschaft;  
 die hânt mit **werlîcher** kraft  
 erwert mit ir handen  
 der **diet** von al **den** landen,  
 daz der Grâl ist **unbekennet**,  
 10 wan die dar sint benennet  
 ze Munsalvatsche ans Grâles schar.  
 wan einer kom **unbenennet** dar;  
 der selbe was ein tumber man  
 unde vuorte ouch sünde mit im dan,  
 15 daz er niht ze dem wirte sprach  
 umben kumber, den er an im sach.  
 ich **ensol** niemen schelten,  
 doch muoz er **sünde** engelten,  
 daz er niht vrâget des wirtes schaden.  
 20 **er** was mit kumber sô **geladen**,  
 ez **enwart** nie **erkant sô** hôher pîn.  
 dâ **vor** kom roys Lehelin  
 ze Brunbanie an den sê geriten.  
 durch tjust het sîn dâ gebiten  
 25 Liebeals, der werde helt,  
 des tôt mit tjuste **wart** erwelt.  
 er was **erborn** von Prienlacors.  
 Lehelin des heldes ors  
 dannen zôch mit sîner hant.  
 30 dâ wart der rêroup **bekant**.

G I O L M Z Fr18 Fr49

1 *Initiale* G I O L M Z Fr18 13 *Initiale* I

1 Der] ÷er O 2 dâ] Daz Z · unde] vnd ouch Z 3 bewart sîn] Bewarn sich O L (Fr18) · vor] von I 4 die] *om.* O ye L 5 bruoderschaft] brudersc:aft G botschafft M 6 hânt] hat M 8 den] *om.* Z 9 unbekennet] vnerchennet O (L) (M) (Z) (Fr18) 10 dar] gar O · benennet] genennet O 11 ze Munsalvatsche] zemvntsalvatsche G (Fr18) zemuntshaluasce I Zcu Munsalvatsche M Zv montsalvatsche Z 12 unbenennet] vngenent O L Fr18 13 ein] *om.* Z 14 sünde] sunden M 16 umben kumber] vmben den chumbir G 17 ich ensol] ich sol I (O) Jch ensolte L (M) (Fr18) 18 sünde] svnden G · engelten] erkelden M 19 vrâget] vrage I (L) (M) (Z) (Fr18) · des] der Fr18 20 geladen] beladen Z 21 enwart] wart O Fr18 (Fr49) · nie erkant] erkant nie L · hôher] hohier G 22 vor] von L · Lehelin] lohelin G Læhelin O Lehelein Fr49 23 ze Brunbanie] zebrvnbanie G ze prupanie I (Fr49) Zebrvmbanie O Zu Brvmbanie L (Z) Zcu Brumbane M ZeBrvmbanie Fr18 25 Liebeals] Liebe als G libeals I (Fr49) Libbeals O L M Z Lybbeals Fr18 26 wart] was G 27 erborn] geborn I O L (M) Fr18 gebor Fr49 · Prienlacors] prinlacors I Fr49 Brienlayors O prienlairsz L prienlascors M prienlascors Z prinlayors Fr18 28 Lehelin] Læhelin O 29 dannen zôch] Dannoch nam L 30 bekant] er chant O (L) (Fr18)

- der site ist niht dem Grâle reht.  
 dâ muoz der rîter unde der kneht  
**bewarn sich** vor lôsheit.  
 diemuot hôchvart **ie** überstreit.  
 5 dâ wont ein werdiu bruoderschaft;  
 die hânt mit **werdeclîcher** kraft  
 erwert mit ir handen  
 der **diet** von allen landen,  
 daz der Grâl ist **unbekant**,  
 10 wan **den**, die dar sint benant  
 ze Munsalvasche ans Grâles schar.  
 wan einer kom **ungewarnet** dar;  
 der selbe was ein tumber man  
 unde vuorte ouch sünde mit im dan,  
 15 daz er niht zem wirte sprach  
 umbe den kumber, den er an im sach.  
 ich **solte** nieman schelten,  
 doch muoz er **sünden** engelten,  
 daz er niht vrâgete **umbe** des wirtes schaden.  
 20 **er** was mit kumber sô **beladen**,  
 ez **enwart** nie **bekant** hôher pîn.  
 Dâ **vor** kom roys Lehelin  
 ze Brumbanie an den sê geriten.  
 durch tjust hete sîn dâ gebiten  
 25 Lebbeals, der werde helt,  
 des tôt mit tjust **wart** erwelt.  
 er was **geborn** von Prienlairs.  
 Lehelin des heldes ors  
 dannen zôch mit sîner hant.  
 30 dâ wart der rêroup **bekant**.

T U V W Q R Fr42

1 *Initiale* Q 22 *Majuskel* T

1 *Die Verse 453.1-502.30 fehlen* U 2 dâ] Do V W Q 3 vor] [ver]: vor Fr42 · lôsheit] lashait W boszheit R 4 hôchvart ie] hochvart [\*]: ie V ye hoffart R 5 dâ] Do W Q · wont] wonde Q von Fr42 · werdiu] werde R 6 hânt] hat R · werdeclîcher] werlicher V W (R) [werticher]: werlicher Q werlichivcher Fr42 7 erwert] Entwert R 9 unbekant] vnerkant V Q R 10 Wande [\*]: den die dar sint benant V · den] *om.* W Fr42 · die] *om.* R [dier]: die Fr42 · dar] do Q 11 Munsalvasche] Mvnsalvasce T U [mvntsal\*]: mvntsalvasche V monsaluatz W muntsalvasche Q Munsauashe R mvnsalvahse Fr42 · ans] [\*]: an dez V an Q 12 einer] ein ritter W (Fr42) · ungewarnet] vngenennet W vnbenant Q (R) [vngennet]: vngenennet Fr42 14 vuorte] furt Q (R) · sünde] sunder Q 17 *Vers 473.17 wohl von anderer Hand* Fr42 · ich] in Fr42 · solte] [ensol\*]: ensolte V ensolte W 18 sünden] sünde V (W) (R) (Fr42) sunder Q 19 vrâgete] fragt W · umbe] *om.* W Q R Fr42 20 er] [\*r]: Der V · kumber] kume R 21 ez enwart] Es ward R · bekant] erkant R · hôher] so hohe W so hoher Q (R) (Fr42) 22 vor] von W Q Fr42 · roys] kvnig V · Lehelin] lehalein W lehelin R 23 Brumbanie] Brvmbange T U Fr42 [Brvnban\*]: Brvnbanne V brubange W brubange Q Brumgange R 24 sîn] in Fr42 · dâ] do V W Q · gebiten] erbitten W (Fr42) 25 Lebbeals] Libealz V Libbeals W Libe als Q Libeals R lybbeals Fr42 · werde] werd Q 26 wart] [wa\*]: waz V · erwelt] geuelt W erfelt Q 27 geborn] erborn W Q · Prienlairs] [p\*]: prialascors V pizenlairs W prienlairs Q 28 Lehelin] Lehalein W Lechlin R · heldes] holdes W 29 dannen] Dannoch W (Fr42) 30 dâ] Do V W Q R · bekant] erkant V W Q R Fr42